

[ธงชาติอาเซียน ออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์]

พิธีสารฉบับที่หนึ่งเพื่อแก้ไขความตกลง  
เพื่อจัดตั้งเขตการค้าเสรี  
อาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์

## สารบัญ

### อารัมภบท

- ข้อ ๑ การแก้ไขบทที่ ๒ (การค้าสินค้า)
- ข้อ ๒ การแก้ไขบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)
- ข้อ ๓ การแก้ไขภาคผนวกว่าด้วยระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)
- ข้อ ๔ การแก้ไขภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) เพื่อรวมกฎเฉพาะรายสินค้าเข้าไว้ด้วยกัน
- ข้อ ๕ การมีผลใช้บังคับ
- ข้อ ๖ การเก็บรักษา

### เอกสารแนบท้าย

เอกสารแนบท้าย ๑ บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) ของความตกลง ตามที่แก้ไขโดยพิธีสารฉบับนี้

### เอกสารแนบท้าย ๒

ส่วน เอ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) ของความตกลง ตามที่แก้ไขโดยพิธีสารฉบับนี้

ส่วน บี ภาคผนวกว่าด้วยระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) ตามที่แก้ไขโดยพิธีสารฉบับนี้

เอกสารแนบท้าย ๓ บัญชีข้อมูลที่จำเป็น

เอกสารแนบท้าย ๔ ภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) ตามที่แก้ไขโดยพิธีสารฉบับนี้

## อารัมภบท

รัฐบาลแห่งบรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา (กัมพูชา) สาธารณรัฐอินโดนีเซีย (อินโดนีเซีย) สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (ลาว พี ดี อาร์) มาเลเซีย สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ (เมียนมาร์) สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ (ฟิลิปปินส์) สาธารณรัฐสิงคโปร์ (สิงคโปร์) ราชอาณาจักรไทย (ไทย) และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม (เวียดนาม) เรียก  
รวมกันว่า กลุ่มประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และ  
ออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์

**ระลึกถึง** ความตกลงเพื่อจัดตั้งเขตการค้าเสรี อาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ (ตั้งแต่นี้ไป  
เรียกว่า “ความตกลง”) ซึ่งลงนาม ณ อำเภอชะอำ จังหวัดเพชรบุรี ประเทศไทย เมื่อวันที่  
๒๗ กุมภาพันธ์ คริสต์ศักราช ๒๐๐๙

**แสวงหา** การอำนวยความสะดวกทางการค้าโดยการรวมกฎเฉพาะรายสินค้าทุกรายการเข้า  
ไว้ด้วยกัน ตามระบบฮาร์โมนไนซ์ของคำอธิบายและการจำแนกพิกัดอัตราศุลกากรของสินค้า ที่  
จัดทำขึ้นโดยอนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยระบบฮาร์โมนไนซ์ของคำอธิบายและการจำแนก  
พิกัดอัตราศุลกากรของสินค้า ซึ่งลงนามที่กรุงบรัสเซลส์ เมื่อวันที่ ๑๔ มิถุนายน ค.ศ. ๑๙๘๓  
ตามที่ได้มีการแก้ไข ฉบับล่าสุด (ตั้งแต่นี้ไปเรียกว่า “เอช เอส โค้ด”)

**ตระหนักถึง** ความสำคัญของการปรับกฎเฉพาะรายสินค้าและตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากร  
ให้ทันสมัยอย่างทัน่วงที โดยคำนึงถึงการแก้ไข เอช เอส โค้ด ที่ดำเนินการเป็นระยะ ๆ

**ตระหนักถึง** การปรับปรุงระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของความตกลง  
ให้ทันสมัยด้วย เพื่อเป็นการอำนวยความสะดวกทางการค้า ซึ่งรวมถึงแต่ไม่ได้จำกัดอยู่เพียง  
การยกเลิกข้อกำหนดให้สำแดงราคา เอฟ โอ บี ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า กรณีที่ไม่ใช้  
เกณฑ์สัดส่วนมูลค่าต้นทุนการผลิตในภูมิภาค

**ปรารถนา** ที่จะรับรองการดำเนินการเกี่ยวกับกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าให้มีประสิทธิภาพ  
และเป็นการอำนวยความสะดวกทางการค้า

**รับทราบ** ถึงข้อ ๖ (การแก้ไข) ของบทที่ ๑๘ (ข้อบทสุดท้าย) ของความตกลงที่กำหนดให้การ  
แก้ไขจะตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษรของกลุ่มประเทศภาคี

**ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้**

**ข้อ ๑**  
**การแก้ไขบทที่ ๒**  
**(การคำสินค้า)**

๑. ให้แก้ไขบทที่ ๒ (การคำสินค้า) ของความตกลง โดยเพิ่มข้อ ๑๓ ใหม่ (การปรับเปลี่ยนตารางการลดภาษีศุลกากร) ดังนี้

**“ข้อ ๑๓**  
**การปรับเปลี่ยนตารางการลดภาษีศุลกากร**

๑. ภาคีแต่ละฝ่ายต้องทำให้แน่ใจว่าการปรับเปลี่ยนตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรของตนตามพิกัดศุลกากรของ เอช เอส โค้ด ที่ปรับปรุงจากการแก้ไข เอช เอส โค้ด ที่ดำเนินการเป็นระยะ ๆ เพื่อปฏิบัติตามภาคผนวก ๑ (ตารางการลดภาษีศุลกากร) เป็นการดำเนินการโดยไม่ลดทอนสิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรปัจจุบันลง

๒. การปรับเปลี่ยนตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรจะดำเนินการตามวิธีการและขั้นตอนที่รับรองโดยคณะกรรมการด้านการคำสินค้า ขั้นตอนดังกล่าวอย่างน้อยควรกำหนดให้

(เอ) ภาคีเขียนร่างตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรตามพิกัดศุลกากรของ เอช เอส โค้ด ที่ปรับปรุงแล้ว พร้อมกับตารางเทียบพิกัดศุลกากรสองทิศทางในระดับพิกัดศุลกากรประจำชาตินั้น ภายในเวลาอันเหมาะสม

(หนึ่ง) ตารางเทียบพิกัดศุลกากรระหว่างร่างตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรตามพิกัดศุลกากรของ เอช เอส โค้ด ที่ปรับปรุงแล้ว กับตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรตามพิกัดศุลกากรของ เอช เอส โค้ด ปัจจุบัน และ

(สอง) ตารางเทียบพิกัดศุลกากรระหว่างตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรตามพิกัดศุลกากรของ เอช เอส โค้ด ปัจจุบัน กับร่างตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรตามพิกัดศุลกากรของ เอช เอส โค้ด ที่ปรับปรุงแล้ว

- (บี) ภาคีอื่นจัดเตรียมและเวียนข้อคิดเห็นเกี่ยวกับร่างตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรตามอนุวรรค (เอ) และมีการหารือระหว่างภาคีตามที่จำเป็น เพื่อแก้ไขข้อกังวลที่เกิดขึ้น
- (ซี) ตารางข้อผูกพันภาษีศุลกากรตามพิกัดศุลกากรของ เอช เอส โค้ด ที่ปรับปรุงแล้วจะได้รับการเผยแพร่ประชาสัมพันธ์อย่างทั่วถึง หลังจากเสร็จสิ้นกระบวนการตามอนุวรรค (เอ) และ (บี) และ
- (ดี) เพื่อความมุ่งประสงค์ของอนุวรรค (เอ) ข้อเสนอสำหรับการช่วยเหลือทางเทคนิคจะได้รับการพิจารณาเชิงบวก”

๒. บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) ใหม่ ได้ระบุไว้ในเอกสารแนบท้าย ๑ ของพิธีสารฉบับนี้

**ข้อ ๒**  
**การแก้ไขบทที่ ๓**  
**(กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)**

๑. ให้แทนที่ข้อ ๔ (สินค้าที่ไม่มีการผลิตทั้งหมดหรือไม่ได้มาทั้งหมดในภาคี) ของบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) ของความตกลง ด้วยข้อ ๔ ใหม่เพื่อให้ภาคผนวก ๒ มีบัญชีรวมกฎเฉพาะรายสินค้าที่รวมถึงสินค้าซึ่งก่อนหน้านี้ไม่ครอบคลุมโดยภาคผนวก ๒ แต่ให้ถือว่าเป็นสินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิด หาก

- (เอ) สินค้ามีสัดส่วนมูลค่าต้นทุนการผลิตในภูมิภาคไม่น้อยกว่าร้อยละ ๔๐ ของราคา เอฟ โอ บี ซึ่งคำนวณโดยใช้สูตรที่ระบุไว้ในข้อ ๕ (การคำนวณสัดส่วนมูลค่าต้นทุนการผลิตในภูมิภาค) ของบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) และกระบวนการผลิตขั้นสุดท้ายเกิดขึ้นในภาคี หรือ
- (บี) วัสดุที่ไม่ได้ถิ่นกำเนิดทั้งหมดซึ่งใช้ในการผลิตสินค้าได้ผ่านการเปลี่ยนพิกัดศุลกากรในภาคี ที่พิกัดศุลกากรในระดับ ๔ หลัก (กล่าวคือ การเปลี่ยนประเภทพิกัดศุลกากร) ของ เอช เอส โค้ด ในภาคี

๒. ข้อ ๔ ใหม่ ตามที่อ้างถึงในวรรค ๑ มีเนื้อหาดังนี้

#### “ข้อ ๔

#### สินค้าที่ไม่มีการผลิตทั้งหมดหรือไม่ได้มาทั้งหมดในภาคี

๑. เพื่อความมุ่งประสงค์ของข้อ ๒.๑ (ปี) (สินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิด) ให้ถือว่าสินค้าเป็นสินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิดของภาคีหากสินค้านั้นผ่านข้อกำหนดที่ใช้บังคับของกฎเฉพาะรายสินค้า
๒. ในกรณีที่ภาคีผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) ให้ทางเลือกระหว่างกฎสัดส่วนมูลค่าต้นทุนการผลิตในภูมิภาค กฎการเปลี่ยนพิกัดศุลกากร กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าการผ่านกระบวนการผลิตที่เฉพาะเจาะจง หรือการใช้ร่วมกันของกฎเหล่านี้ ภาคีจะต้องอนุญาตให้ผู้ผลิตหรือผู้ส่งออกสินค้านั้นตัดสินใจว่าจะใช้กฎใดในการวินิจฉัยว่าสินค้านั้นเป็นสินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิดหรือไม่”
๓. ให้แทนที่ข้อ ๑๙ (การปรึกษาหารือ การทบทวน และการแก้ไข) ของบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) ของความตกลง ด้วยข้อ ๙ ใหม่ ตามที่ระบุไว้ดังข้างล่างนี้

#### “ข้อ ๑๙

#### การปรึกษาหารือ การทบทวน และการแก้ไข

๑. กลุ่มภาคีจะต้องปรึกษาหารือกันเป็นประจำเพื่อให้มั่นใจว่าได้บริหารจัดการตามบทนี้อย่างมีประสิทธิภาพและเป็นไปในรูปแบบเดียวกันและสอดคล้องกันเพื่อบรรลุเจตนารมณ์และวัตถุประสงค์ของความตกลงฉบับนี้
๒. คณะกรรมการร่วม เอฟ ที เอ เมื่อได้รับคำแนะนำของคณะกรรมการว่าด้วยการค้าสินค้าและคณะอนุกรรมการว่าด้วยกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า อาจรับรองบัญชีข้อมูลที่จำเป็นสำหรับการเป็นส่วนหนึ่งในการยื่นขอหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าและการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า
๓. บัญชีข้อมูลที่จำเป็น และการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ในภายหลัง ที่ได้รับรองตามวรรค ๒ จะต้องนำไปเผยแพร่ในที่ที่ โดยจะมีผลบังคับใช้ในวันที่กำหนดโดยกลุ่มภาคี โดยผ่านคณะกรรมการร่วม เอฟ ที เอ และอยู่บนพื้นฐานของรายงานของคณะอนุกรรมการว่าด้วยกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า ผ่านคณะกรรมการว่าด้วยการค้าสินค้า

๔. เมื่อคณะกรรมการร่วม เอฟ ที เอ ได้รับคำแนะนำของคณะกรรมการ ว่าด้วยการค้าสินค้าและคณะกรรมการว่าด้วยกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า จะต้องรับรองการปรับกฎเฉพาะรายสินค้าในภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะราย สินค้า) ซึ่งอยู่ในพิกัดศุลกากรที่มาจาก เอช เอส โค้ดที่ได้แก้ไขแล้วจากการ ปรับแก้ไข เอช เอส โค้ด เป็นระยะ ๆ การปรับกฎเฉพาะรายสินค้าดังกล่าว จะต้องไม่ทำให้กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าที่มีอยู่เสียหายและต้องทำให้ครบถ้วน สมบูรณ์ในลักษณะและเวลาที่เหมาะสม กลุ่มประเทศภาคีจะต้องเผยแพร่การ ปรับกฎเฉพาะรายสินค้าในภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) ในพิกัดศุลกากร ที่มาจาก เอช เอส โค้ด ที่ได้แก้ไขแล้ว

๕. อาจมีการทบทวนและแก้ไขบทนี้ตามข้อ ๖ (การแก้ไข) ของบทที่ ๑๘ (ข้อบทสุดท้าย) ตามที่จำเป็น เมื่อมีการร้องขอจากภาคี และกลุ่มภาคีเห็นชอบ และอาจเปิดให้มีการทบทวนและปรับแก้การแก้ไขดังกล่าวตามที่คณะกรรมการ ร่วม เอฟ ที เอ ตกลงกัน”

๔. บทที่ ๓ ใหม่ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) ดังปรากฏตามเอกสารแนบท้าย ๒ ส่วน เอ ของพิธีสารฉบับนี้

### ข้อ ๓

**การแก้ไขภาคผนวกว่าด้วยระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของบทที่ ๓**

๑. ให้แทนที่กฎข้อ ๖ กฎข้อ ๗ และกฎข้อ ๑๐ ของภาคผนวกว่าด้วยระเบียบปฏิบัติ เกี่ยวกับการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) ของความตกลง ด้วยกฎข้อ ๖ กฎข้อ ๗ และกฎข้อ ๑๐ ใหม่ ดังปรากฏข้างล่างนี้

### “การตรวจสอบถิ่นกำเนิดก่อนการส่งออก

#### กฎข้อ ๖

หน่วยงานผู้มีอำนาจหรือหน่วยงานที่ได้รับแต่งตั้งจากหน่วยงานผู้มีอำนาจที่ทำ หน้าที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า จะต้องดำเนินการตรวจสอบคำขอ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าอย่างเต็มความสามารถ โดยสอดคล้องกับ กฎหมายและระเบียบข้อบังคับภายในของประเทศภาคีผู้ส่งออกหรือระเบียบ ปฏิบัติของหน่วยงานดังกล่าว เพื่อให้มั่นใจว่า

- (หนึ่ง) คำขอและหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้ามีความถูกต้อง ครบถ้วน และได้ลงนามโดยผู้มีอำนาจลงนาม
- (สอง) สินค้าเป็นสินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิด โดยสอดคล้องกับข้อ ๒ (สินค้า ที่ได้ถิ่นกำเนิด) ของบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)
- (สาม) ถ้อยแถลงอื่น ๆ ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ซึ่งสอดคล้อง กับเอกสารสนับสนุนที่เหมาะสมและข้อมูลอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง และ
- (สี่) มีข้อมูลสำหรับสินค้าที่จะส่งออกครบถ้วนตามบัญชีข้อมูลที่ จำเป็น”

### การออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า

#### กฎที่ ๗

๑. รูปแบบของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าให้เป็นไปตามที่กลุ่มภาคี กำหนดและแสดงข้อมูลตามที่ระบุไว้ในบัญชีข้อมูลที่จำเป็น
๒. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจะต้องประกอบด้วยต้นฉบับหนึ่ง (๑) ฉบับ และสำเนาสอง (๒) ฉบับ
๓. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจะต้อง
  - (หนึ่ง) อยู่ในรูปเอกสารกระดาษ
  - (สอง) มีเลขที่อ้างอิงซึ่งไม่ซ้ำกันกำกับอยู่ ออกโดยสถานที่หรือ สำนักงานที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้านั้น ๆ
  - (สาม) เป็นภาษาอังกฤษ และ
  - (สี่) มีลายเซ็นของผู้มีอำนาจ และตราประทับอย่างเป็นทางการ ของหน่วยงานผู้มีอำนาจหรือหน่วยงานที่ได้รับแต่งตั้งจาก หน่วยงานผู้มีอำนาจที่ทำหน้าที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิด



สินค้ากำกับอยู่ โดยลายมือชื่อและตราประทับอย่างเป็นทางการ  
ทางการดังกล่าวอยู่ในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์

๔. ผู้ส่งออกจะต้องส่งหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าต้นฉบับไปให้ผู้นำเข้า เพื่อยื่นต่อหน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้า ส่วนสำเนานั้น จะถูกเก็บรักษา โดยหน่วยงานผู้มีอำนาจหรือหน่วยงานที่ได้รับแต่งตั้งจากหน่วยงานผู้มีอำนาจที่ ทำหน้าที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าและผู้ส่งออก

๕. การระบุสินค้าหลายรายการในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับ เดียวกันนั้น สามารถกระทำได้ หากสินค้าแต่ละรายการล้วนมีคุณสมบัติได้ถิ่น กำเนิด

### กฎข้อ ๑๐

๑. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจะต้องออกให้ใกล้เคียงวันที่ส่งออกมากที่สุดเท่าที่จะกระทำได้ แต่ไม่ช้ากว่าสาม (๓) วันทำการ หลังจากวันที่ส่งออก

๒. ในกรณีที่หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้ามิได้ออกให้ตามที่ระบุไว้ในวรรค ๑ โดยมีสาเหตุมาจากความผิดพลาดหรือการละเลยโดยมิได้ตั้งใจ หรือด้วยสาเหตุอื่นอันสมเหตุสมผล จะสามารถออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าย้อนหลังได้ แต่จะต้องไม่เกิน ๑๒ เดือนนับจากวันที่ส่งออกสินค้า โดยประทับ คำว่า “ISSUED RETROACTIVELY”

๓. หน่วยงานผู้มีอำนาจหรือหน่วยงานที่ได้รับแต่งตั้งจากหน่วยงานผู้มีอำนาจที่ทำหน้าที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของประเทศภาคีผู้ส่งออก ซึ่งมีใช่เป็นภาคีผู้ส่งออกประเทศแรกจะต้องออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ชนิด แ็บค-ทู-แ็บค ถ้าผู้ส่งออกได้ยื่นคำขอหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ดังกล่าว ในขณะที่สินค้ากำลังผ่านอาณาเขตของภาคีผู้ส่งออกซึ่งมีใช่เป็นภาคีผู้ ส่งออกประเทศแรกนั้น โดยมีเงื่อนไขว่า

(หนึ่ง) มีการแสดงหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าต้นฉบับที่ถูกต้อง สมบูรณ์ หรือสำเนาที่ได้รับการรับรองแล้ว

(สอง) หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าชนิด แ็บค-ทู-แ็บค มีอายุไม่เกิน อายุของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าต้นฉบับ

- (สาม) สินค้าที่จะส่งออกอีกครั้งโดยใช้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าชนิด แเบ็ค-ทู-แบ็ค ที่ไม่ได้ผ่านกระบวนการแปรสภาพเพิ่มเติมใด ๆ ในภาคีผู้ส่งออกซึ่งมิใช่เป็นภาคีผู้ส่งออกประเทศแรก ยกเว้นการบรรจุหีบห่อใหม่ หรือกิจกรรมทางโลจิสติกส์ เช่น การขนถ่ายสินค้าลง การขนถ่ายสินค้าขึ้น การเก็บรักษา หรือ การดำเนินการอื่นใดที่จำเป็นเพื่อถนอมรักษาสินค้าให้อยู่ในสภาพที่ดี หรือเพื่อขนส่งสินค้าต่อไปยังภาคีผู้นำเข้า
- (สี่) หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าชนิด แเบ็ค-ทู-แบ็ค แสดงข้อมูลที่เกี่ยวข้องตามหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าต้นฉบับ โดยสอดคล้องกับบัญชีข้อมูลที่จำเป็น และ
- (ห้า) กระบวนการตรวจพิสูจน์ถิ่นกำเนิดสินค้าในกฎข้อ ๑๗ และกฎข้อ ๑๘ จะใช้บังคับกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าชนิด แเบ็ค-ทู-แบ็คด้วย”

๒. ให้ยกเลิกเอกสารแนบท้าย ๑ (ข้อมูลขั้นต่ำในการยื่นขอหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า) และเอกสารแนบท้าย ๒ (ข้อมูลขั้นต่ำในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า) ของภาคผนวกว่าด้วยระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) หลังจากที่มีผลใช้บังคับ บัญชีข้อมูลที่จำเป็นที่ระบุในเอกสารแนบท้าย ๓ ของพิธีสารฉบับนี้ต้องนำมาใช้บังคับชั่วคราวจนกว่าเมื่อบัญชีข้อมูลที่จำเป็นได้รับการรับรองโดยคณะกรรมการร่วม เอฟ ที เอ ตามข้อ ๑๘.๒ (การปรึกษาหารือ การทบทวน และการแก้ไข) ใหม่ ของบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)

๓. ภาคผนวกใหม่ที่ด้วยระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ของบทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า) ได้ระบุไว้ในเอกสารแนบท้าย ๒ ส่วน บี

#### ข้อ ๔

**การแก้ไขภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) ของความตกลง  
เพื่อให้กฎเฉพาะรายสินค้าทุกรายการรวมเข้าเป็นส่วนหนึ่งของความตกลง**

๑. ให้แทนที่ภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) ของความตกลงนี้ด้วยภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) ใหม่ ตามที่ระบุในเอกสารแนบท้าย ๔ ของพิธีสารฉบับนี้

๒. ภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) ใหม่ ต้องนำไปปฏิบัติโดยกลุ่มประเทศภาคีตามระเบียบปฏิบัติที่ได้รับการรับรองโดยคณะกรรมการร่วม เอฟ ที เอ เมื่อได้รับคำแนะนำของคณะกรรมการว่าด้วยการค้าสินค้าและคณะอนุกรรมการว่าด้วยกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า ระเบียบปฏิบัติเหล่านี้จะต้องกล่าวถึง อาทิ วันซึ่งภาคผนวก ๒ (กฎเฉพาะรายสินค้า) ใหม่ จะใช้บังคับกับการยื่นขอหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า และการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ตามภาคผนวกว่าด้วยระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า

### ข้อ ๕ การมีผลใช้บังคับ

๑. พิธีสารฉบับนี้จะประกอบเป็นส่วนหนึ่งของความตกลง
๒. แต่ละภาคีจะแจ้งภาคีอื่นว่าได้ดำเนินการระบวนการภายในที่จำเป็นเพื่อการมีผลใช้บังคับของพิธีสารฉบับนี้เสร็จสิ้นแล้วเป็นลายลักษณ์อักษร พิธีสารฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับ ๓๐ วัน นับจากวันที่ออกสเตรเลีย นิวซีแลนด์ และรัฐสมาชิกอาเซียนอย่างน้อยสี่ (๔) ประเทศ ได้ทำการแจ้งดังกล่าว
๓. กรณีที่ภาคีดำเนินการระบวนการภายในที่จำเป็นสำหรับการมีผลใช้บังคับของพิธีสารฉบับนี้ไม่เสร็จตามวันที่กำหนดในวรรค ๒ พิธีสารฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้กับภาคีดังกล่าวในวันที่ภาคีนั้นได้แจ้งว่าได้ดำเนินการระบวนการภายในของตนเสร็จสิ้นแล้ว แก่ภาคีอื่น

### ข้อ ๖ การเก็บรักษา

สำหรับรัฐสมาชิกอาเซียน ให้เก็บรักษาพิธีสารฉบับนี้ไว้กับเลขาธิการอาเซียน โดยเลขาธิการอาเซียนจะนำส่งสำเนาที่รับรองแล้วให้แก่แต่ละรัฐสมาชิกอาเซียนต่อไปโดยทันที

**เพื่อเป็นพยานแก่การนี้** ผู้ลงนามข้างท้าย ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจากรัฐบาลของตน ได้ลงนามในพิธีสารฉบับแรกเพื่อแก้ไขความตกลงเพื่อจัดตั้งเขตการค้าเสรี อาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์

**ทำที่** กรุงเนปิดอว์ ประเทศเมียนมาร์ เมื่อวันที่สี่สิบหก สิงหาคม คริสต์ศักราชสองพันสิบสี่ เป็นสำเนาต้นฉบับภาษาอังกฤษสามฉบับ